

## Cisco Kid et sa si belle chemise

Cisco Kid, le beau Cisco avec sa chemise noire décorée de jolies fleurs, cela le distinguant autant que son faciès de tombeur invétéré, est un personnage que l'on se doit de traiter un peu à part. C'est qu'on lui doit parmi les plus belles lectures de notre enfance et quelques émois envers ces demoiselles qui sont toutes jolies et lesquelles ne resteront jamais indifférentes à notre cow-boy de pacotille !

Il y a tout d'abord à comprendre la paire qu'il représente avec son ami Pancho. Cisco le héros, l'ami de ces dames en toutes circonstances, et Pancho, lui aussi en toutes circonstances, le faire-valoir, gros et lourdaud mais qui ne redoute pas parfois de se lancer dans la bagarre. Pour la romanche, c'est tout autre chose !

Cette paire classique, nous rappellera Don Quichotte de la Manche et son ami Sancho Pança de bonne taille, tandis que son maître est un grand gaillard d'une maigreur à vous faire peur. Jerry Spring et son inséparable Pancho, de très belle taille lui aussi. Tom Tempest et Pacco, de même doté d'un joli tour de taille. En voilà déjà trois, le quatrième serait donc justement Cisco et à nouveau un Pancho, qui, pas plus que les précédents faire-valoir, est à vous cracher dans la marmite. La constitution de ces paires est donc une manière récurrente de présenter un récit. On oppose l'élégant et le beau au gros, situation qui permet toujours d'inventer des épisodes cocasses dans une bande quelconque et par cela de donner une ambiance plaisante à l'aventure.

Cisco Kid, on l'a découvert dans la revue Au Galop proposée par les Editions Rouff au milieu des années cinquante. Pages de cinq bandes, déminuant forcément la lisibilité, mais sans que cela, en ces temps antiques, ne diminue de beaucoup notre plaisir.

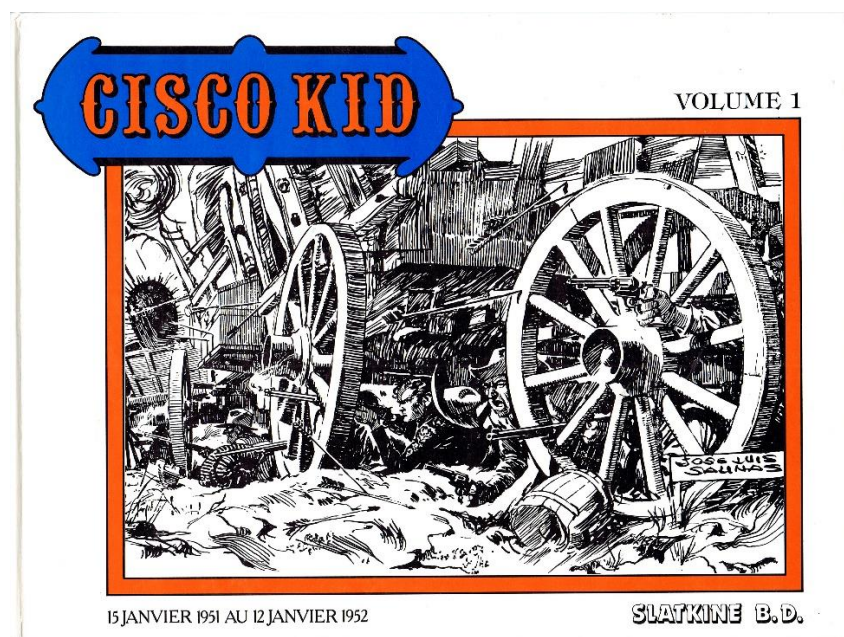
J'avais découvert pour la première fois, et quel bonheur, la revue Au Galop chez un cousin alors que nous allions souhaiter le Nouvel-An aux oncle et tante. On s'enfilait dans la chambre arrière, et tandis que les plus grands se gargarisaient de Fernand Raynaud, écouté sur un vieux pick-up de l'époque, seul et tranquille, ayant demandé l'ouvrage à ce même cousin, je pouvais le dévorer tout à mon aise sur un petit meuble qu'il y avait là-bas, dans le salon. Brave, bon, inoubliable Cisco. Et ta magnifique chemise. Et ton grand chapeau. Et ces demoiselles que l'on trouvait avec un plaisir infini à presque toutes les pages. Décidemment Salinas savait les dessiner et nous les faire aimer. Un grand de la BD argentine qui avait donc contribué au joies de lecture de ma prime-adolescence. Je lui dois beaucoup. Tout autant à ce cousin qui, pour finir, après le Fernand pas toujours aussi marrant qu'on aurait pu le croire, tout au moins pour moi, nous passait sur son même pick-up Marie-José Neuville, la collégienne de la chanson. Cette magnifique jeunette avec ses longues tresses, avait une voix à vous réveiller un mort. Fraîche, encore juvénile, bien timbrée. Je l'entendrai à jamais nous conter les aventures de Johnny Boy qu'une mère offre à son enfant pour l'endormir. Merveilleux voyage au pays du rêve et du romantisme. On nageait donc encore et toujours dans ce Far-West lumineux. A l'ouest, toujours à l'ouest !

J'ai redécouvert Cisco dans un album proposé par Slatkine vingt-cinq plus tard, en 1982. Cette jolie production, qui normalement aurait du avoir une suite et qui ne l'eut jamais, était préfacée par Charles Hug. Celui-ci inconnu au bataillon jusqu'au jour où j'appris que non seulement nous étions collègues, deux Suisses seulement pour faire partie de la Société des Amis d'Albert Bonneau, mais aussi que ses goûts d'enfance en fait de lectures de bandes dessinées, avaient été exactement les mêmes que moi. Cisco, on aimait. Jerry Spring, on aimait. Artima, et en particulier les Ouragan et les Tempest, on aimait. En fait on n'arrivait pas à mettre la main sur l'un de ces héros de papier que nous ne connaissions ni n'aimions pas. C'était proprement extraordinaire. Nous étions tout à coup frère de lecture. Et naturellement on s'était promis de se rencontrer, moi allant le trouver à Genève où sans doute il habite encore. Aucune rencontre n'a pourtant jamais eu lieu, vous savez comment va la vie. Néanmoins je garde en mémoire cette conversation pour le moins étonnante que nous avons peu avoir. Et d'autre part nous restons sans doute l'un et l'autre les seuls membres des Amis d'Albert Bonneau de Suisse.

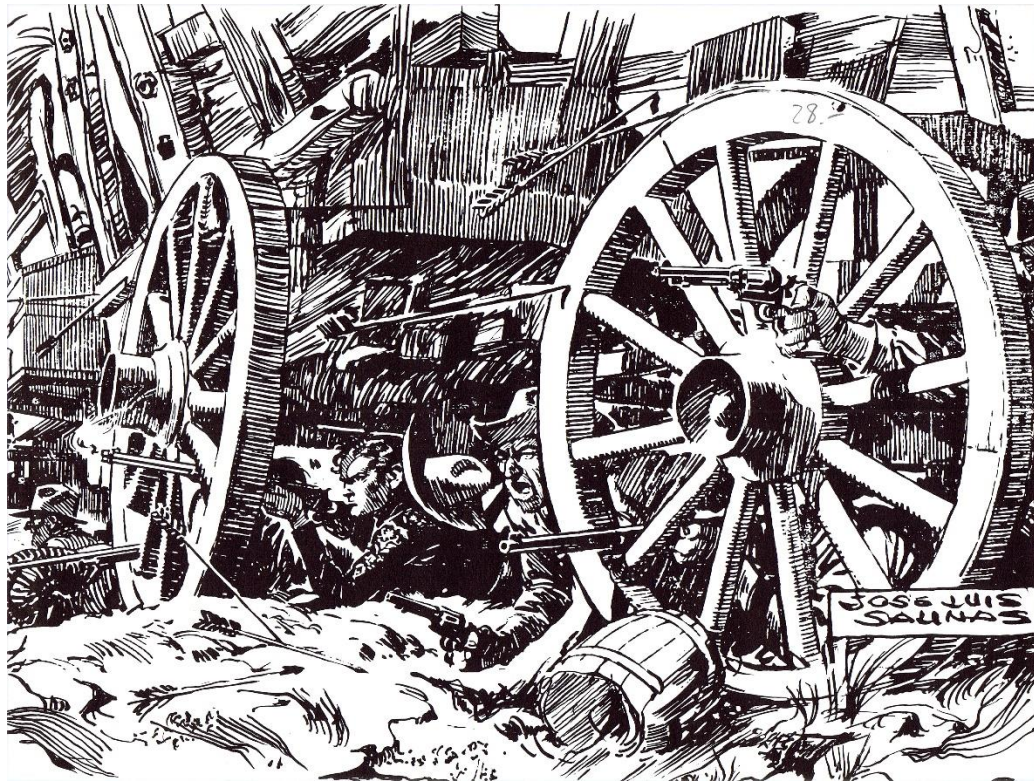
Albert Bonneau, vous ne connaissez pas ? Mais oui, chez Tallandier, les Aventures du Far-West, les Aventures de Catamount, les Nouvelles aventures de Catamount, tout cela dans les années cinquante. On est mordu ou on ne l'est pas. Et toujours dans le western, bien entendu. A ce titre, on devait être sans doute aussi fou l'un que l'autre.

Un genre que nous vous proposons ci-dessous avec les aventures de Cisco Kid et de son ami Pancho.

Pour l'auteur, Salinas, Charles Hug aura dit l'essentiel.



Une belle couverture.



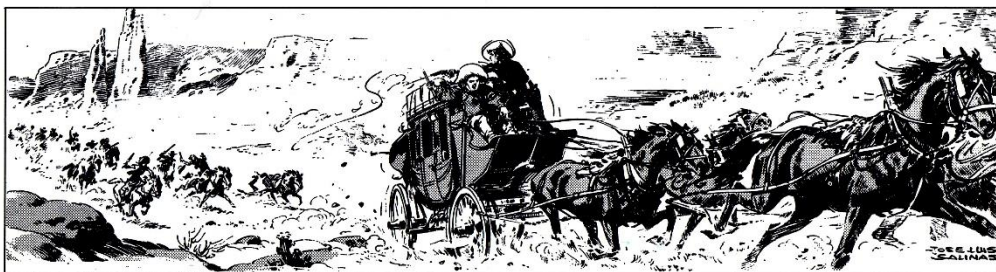
Reprise en page de garde, ce qui permet de mieux nous rendre compte de la virtuosité graphique extraordinaire de Salins.

# CISCO KID

Volume 1

15 JANVIER 1951 AU 12 JANVIER 1952

de José-Luis Salinas et Rod Reed



*Traduction et lettrage : Studio ALDA  
Maquette et mise en pages : Charles HUG et Axel ERNST*



José Luis Salinas

#### INTRODUCTION

En 1929 une nouvelle de O'Henry intitulée "The Caballero's Way" fut adaptée à l'écran sous le titre de "In the Old Arizona". Le personnage principal s'appelaient "The Cisco Kid". Devant le succès rencontré par cette adaptation, l'on tourna toute une série de films axés sur le personnage de Cisco. En 1944, une tentative de mise en images pour les Comic Books de la firme Bailey, ne donna le jour qu'à trois numéros dessinés par un certain John Giunta.

Néanmoins, l'intérêt pour le personnage de Cisco Kid subsistait et en 1948 un nouveau film "The Gay Amigo" débouchait sur un fabuleux contrat pour la télévision. Devant le succès, la série T.V. fut promptement adaptée en comic books. Cette fois, en 1950, le destin de la série fut pris en mains par la DELL Comics. Les textes de Rod Reed étaient dessinés par Robert Jenney, remplacé occasionnellement par Alberto Giolitti. La collection vécut jusqu'en 1958 et donna le jour à 41 numéros.

King Features Syndicate ne resta pas indifférente aux succès rencontrés, sur plusieurs fronts, par le personnage de CISCO KID et décida de le publier en bandes quotidiennes. Rod Reed, auteur des comic books, se chargea des scénarios et un dessinateur argentin de 43 ans, en visite aux U.S.A., mettra la série en dessins. Son nom : José Luis SALINAS.

José Luis Salinas est né le 11 février 1908. En 1929, il collabore brièvement aux "Paginas de Columba" et à "El Tony" avant d'entamer une carrière dans la publicité. Ce n'est qu'en 1936 qu'il entreprend sa première vraie production dans le domaine qui nous intéresse, "Hernan El Corsario". Celle-ci, publiée dans la revue "Patoruzu", rencontre un certain succès.

Il se lance, alors, dans une longue série d'adaptations en bandes dessinées des grands romans de la jeunesse. Cette série, sous le générique de "Las Grandes Novelas Aventuras", reprend des récits de Dumas, Verne, Emilio Salgari, Fenimore Cooper et surtout plusieurs titres du grand romancier anglais Henry Rider Haggard, le prestigieux auteur de l'incomparable "She" (Elle) et des fabuleuses "Mines du Roi Salomon". Il met aussi en images, en accord avec son amour pour les animaux "Le Livre de la Jungle" de Kipling. Cette série est actuellement, en Espagne, l'objet d'une réédition intégrale, en couleurs. Nous espérons avoir l'opportunité d'y revenir plus longuement dans un proche futur et, qui sait, d'en publier quelques titres en langue française. Nous reproduisons, en annexe, 1 planche extraite du "Dernier des Mohicans".



Hernan El Corsario



Le dernier des Mohicans



**SOURCES :**

- EL DIBUJO de Enrique LIPSYC - Editorial LIPSSIC 1958
- SUNDAY N° 9. Janvier 1981, El Cisco Kid O La Caballeridad Perdida, par Francisco TADEO JUAN
- Comics of the American West by M. HORN, Winchester Press 1977.

*L'auteur de ces lignes remercie sincèrement M. Francisco de la Fuente pour l'aide apportée dans la recherche des éléments de cette présentation.*

Salinas, qui reconnaît vouer une admiration sans bornes à Hal Foster, est un artiste autodidacte, au style très personnel, doué d'un très grand talent. Sa plume, qui n'est pas sans rappeler les grands illustrateurs du XIXème siècle, donne vie, dans le cadre contraignant des cases d'une bande quotidienne, à toute une ribambelle de personnages pittoresques. Son utilisation des ombres, contre-jours, est admirable et l'enchaînement du mouvement narratif avec plans contrastés est pour beaucoup dans la dynamique du récit.

L'humour de O'Henry, son ironie et une certaine pitié pour les bandits et leurs tentatives souvent infructueuses de s'approprier le bien d'autrui, sont fidèlement mis en scène par Rod Reed et surtout admirablement dessinés par Salinas. Rien n'échappe au crayon précis et minutieux de Salinas. Dans un mouvement perpétuel, les personnages se déplacent dans des décors d'un réalisme très authentique. Le désert, les montagnes, les "old towns" avec leurs saloons n'ont aucun secret pour Cisco Kid et son inséparable Pancho.

CISCO KID est un personnage idéalisé, toujours chevaleresque, mais néanmoins équipé d'un poing puissant et d'un colt rapide et précis. Il ne reste pas insensible aux charmes des ravissantes personnes que le destin met sur son chemin et qu'il doit souvent secourir. Aidé de son fidèle Pancho, éternel second calqué sur le fameux Sancho Pança de Cervantès, il va d'aventures en coeurs avec un égal allant et

une joie de vivre certaine. Le "Cisco Kid" voulu par Salinas et Reed est l'illustration parfaite de l'aventurier romantique, élégant et viril.

La série se présente sous forme de nouvelles dont nous trouvons dans ce premier album les 4 premières dessinées par J.L. Salinas. Elle débute le 15 janvier 1951 pour se terminer le 10 août 1968. Elle ne donna jamais lieu à une publication en planches dominicales.

En 1969, Salinas dessine pour la revue anglaise "Tell me why" une nouvelle série, "Gunner", ayant le football comme principal sujet. Il vit actuellement en Espagne où il met en dessins des épisodes de la guerre civile de 1936.

Cisco Kid fut publié, dès 1955, en France, dans le mensuel "Au Galop !" où on le rencontre dans les N°s 15 et 16 de la première série et dans la plupart des N°s de la nouvelle série commencée en 1956. Certains épisodes ont été repris, en 1974, dans le magazine "Parade de la bande dessinée".

Charles HUG  
Février 1982

ALBUM

# AU GALOP!!

N° 6

4 Épisodes complets  
des aventures de

\* CISCO KID \*

De passionnants récits de :

MAURICE HERZOG

HAROUN TAZIEFF

ALAIN BOMBARD, ETC.



KIT CARSON ; L'HOMME AU MASQUE NOIR, etc.

Février 1957

50 frs

N° 7

BELGIQUE 10 Frs  
SUISSE 1 Fr.

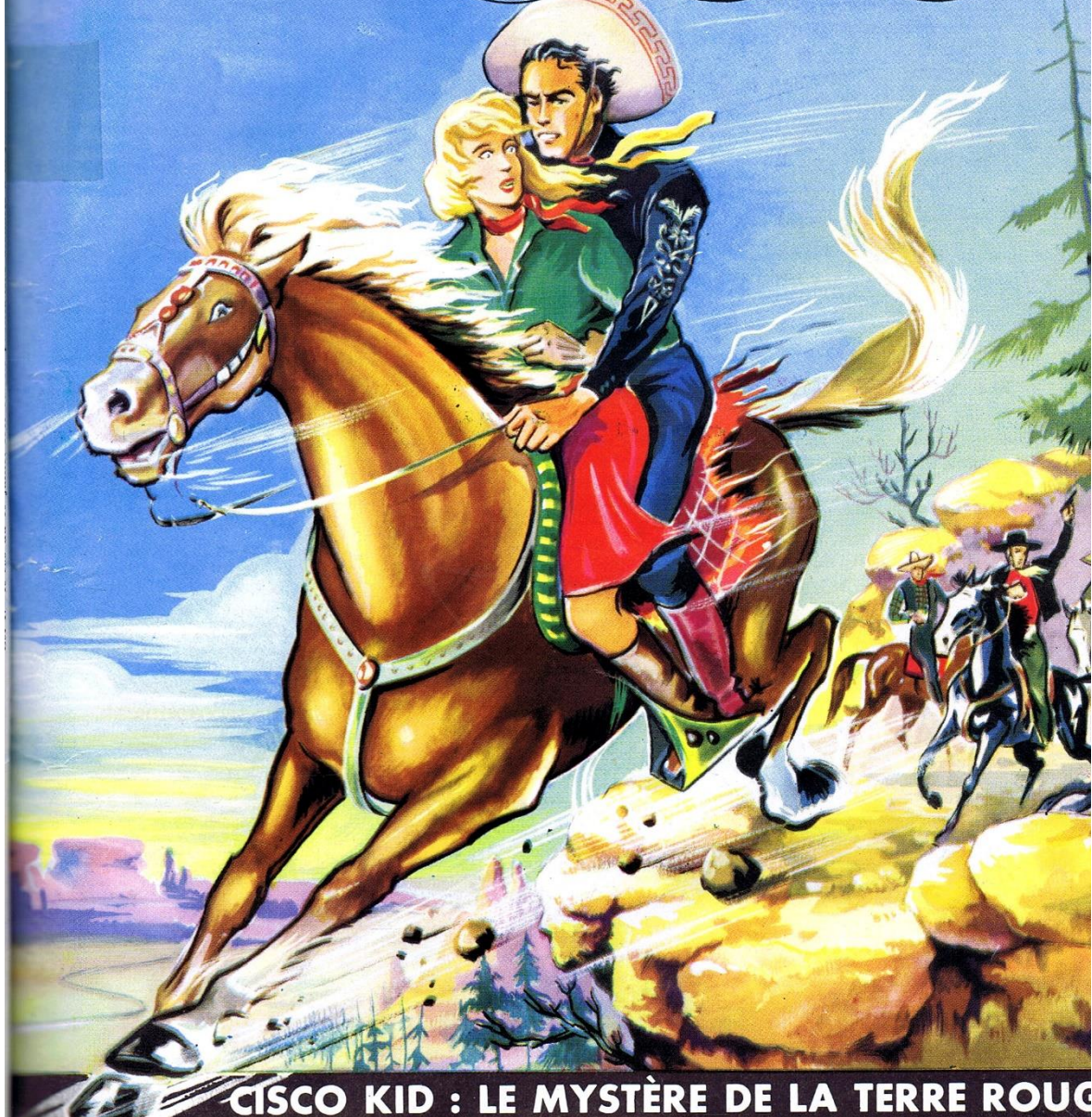
# AU GALOP!!

MENSUEL

DANS CE NUMÉRO :

LE BOMBARD : NAUFRAGÉ VOLONTAIRE,  
dessins et histoires drôles,  
partifs le saviez-vous ?  
le professeur Nimbus, etc...

et



CISCO KID : LE MYSTÈRE DE LA TERRE ROUGE

Octobre 1956.

# CISCO KID

## LE MYSTÈRE DE LA TERRE ROUGE



TOUT EST CALME AU RANCH V-DASH... TOUT, SAUF LE PROPRIÉTAIRE, VERNON DASHER, QUI RUGIT.



ALLEZ TOUS AU DIABLE, JE VOUS AI ENGAGÉS POUR FAIRE CESSER CES VOLS DE BÉTAIL...

MAIS NOUS FAISONS DE NOTRE MIEUX, PATRON ! LES VOLEURS SONT PLUS NOMBREUX QUE NOUS, IL FAUDRAIT QUE NOUS SOYONS D'AVANTAGE !



... ET AU LIEU DE ÇA ILS AUGMENTENT !

LAISSÉZ-NOUS LE TEMPS, NOUS EN VIENDRONS A BOUT !



ENCORE DES HOMMES, ENCORE DU TEMPS, ENCORE DE BONNES EXCUSES ! J'EN AI ASSEZ, MALGRÉ MA JAMBE MALADE, JE VAIS ALLER À LA "TERRE ROUGE" VOIR SE QUI S'Y PASSE !



MON CHEVAL EST-IL PRÊT, OXO ?

PRESQUE, PATRON !



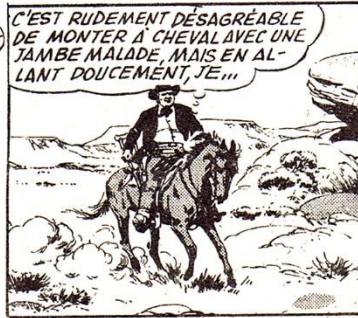
C'EST MAUVAIS, S'IL VA FOULER À TERRE ROUGE "IL DÉCOUVRIRA TOUT !"

NE T'EN FAIS PAS ! IL N'Y AURA RIEN !



POURQUOI ES-TU SÛR QUE LE PATRON N'ARRIVERA PAS À LA "TERRE ROUGE" ET NE TROUVERA PAS TOUT LE MATÉRIEL DE MARIAGE ?

UN FER DÉCLOUÉ ! SON CHEVAL LE FERA TOMBER !



C'EST RUDEMENT DÉSAGRÉABLE DE MONTER À CHEVAL AVEC UNE JAMBE MALADE, MAIS EN ALLANT DOUCEMENT, JE...



OOOOO !



OOOOO !



PENDANT CE TEMPS... OÙ ALLONS-NOUS, CISCO ?

QUI LE SAIT ?

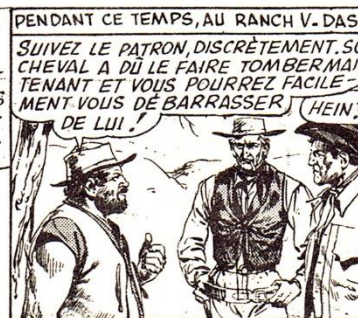


JE VAIS LAISSER LA BRIDE SUR LE COL DE MON BON DIABLO, IL NOUS CONDUIRA PEUT-ÊTRE À UNE NOUVELLE AVENTURE !



MOI AUSSI J'ADORE L'AVENTURE, MAIS NE DEVRIONS-NOUS PAS D'ABORD MANGER UN PEU ?

CE QUE J'AIME CHEZ TOI, MON AMI, C'EST TA BRAVOURE ! TU ES TOUJOURS PRÊT À ATTAQUER LE PLUS GRAND BIFTECK DU MONDE !



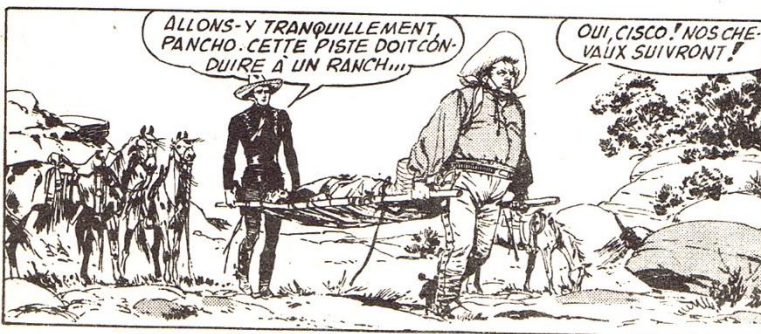
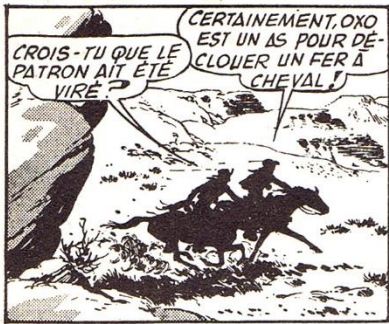
PENDANT CE TEMPS, AU RANCH V-DASH... SUIVEZ LE PATRON, DISCRÈTEMENT. SON CHEVAL A DÛ LE FAIRE TOMBER MAINTENANT ET VOUS POURREZ FACILEMENT VOUS DÉBARRASSER DE LUI !

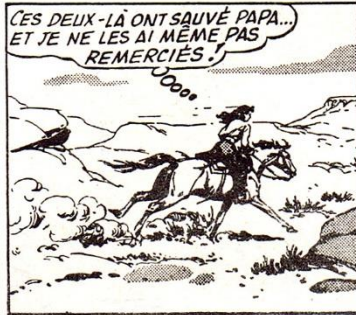
HEIN ?

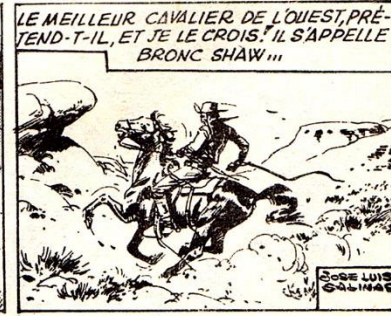
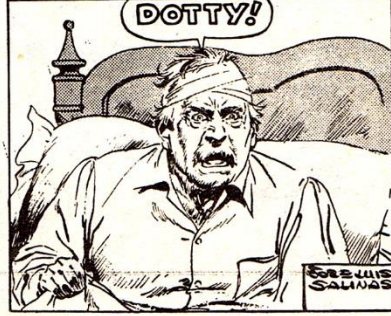
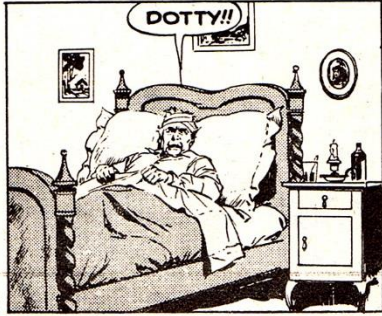


OH, J'AI COMPRIS, BONNE IDÉE, OXO ! TOUT LE MONDE CROIRA QU'IL S'EST TUÉ EN TOMBANT !



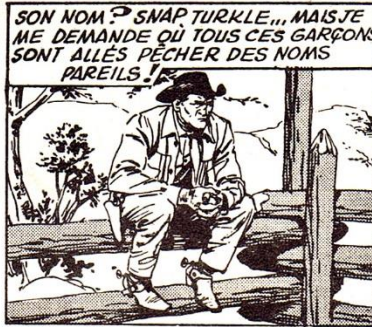








UN TAS ! REGARDEZ EN AVEZ-VOUS BEAU CELUI QUI EST ASSIS SUR LES LISSES DU CORRAL ? COMME ÇA ? C'EST LE MEILLEUR LUTTEUR QUE J'AI JAMAIS VU !



SON NOM ? SNAP TURKLE... MAIS JE ME DEMANDE QU'ILS ONT FAIT AVEC CES GARÇONS SONT ALLÉS PÊCHER DES NOMS PAREILS !



QUI EST VOTRE CONTRE-MAÎTRE ? MAINTENANT... SI VOUS ACCEPTEZ... CE SERA VOUS CISCO !



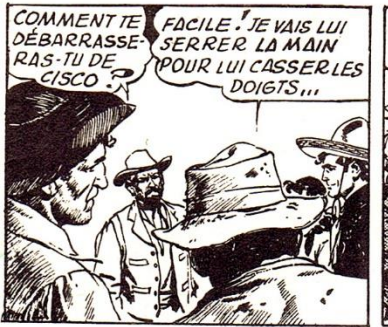
MAIS MONSIEUR... DOTTY VA PRÉSENTER LE NOUVEAU CONTRE-MAÎTRE À TOUT LE MONDE !



MESSIEURS, VOICI CISCO LE KID, LE NOUVEAU CONTRE-MAÎTRE DU RANCH V-DASH ! HEIN ?



CET HOMME VA DÉMÔLER NOTRE COMBINE OXO ! JE ME DÉBARASSERAI DE LUI AVANT, SNAP !



COMMENT TE DÉBARRASSERAS-TU DE CISCO ? FACILE ! JE VAIS LUI SERRER LA MAIN POUR LUI CASSER LES DOIGTS !



CONTRE-MAÎTRE, JE VEUX ÊTRE LE PREMIER À VOUS SERRER LA MAIN ! MERCI !



ENCHANTÉ ! EUH ...



ÇA NE VA PAS CONTRE-MAÎTRE ? S... SI ! SI, SI OXO !



J'ADMIRE L'HOMME QUI NE DONNE PAS L'IMPRESION QU'ON TIENNE UNE MÉDUSE QUAND ON LUI TIENNE LA MAIN !



UNE BONNE POIGNÉE DE MAIN... IL N'Y A QUE ÇA DE VRAI ! OOOOOOH !



ÂÛE ! VOUS ME FAITES MAL ! OH ! PARDON ! JE CROYAIS QUE VOUS VOULIEZ ME DONNER UNE POIGNÉE DE MAIN !



ON M'A DIT QUE VOUS ÉTIEZ TOUS DES "DURS", MAIS JE VOUS PRÉVIENS QUE JE SERAI ENCORE PLUS DUR QUE VOUS ! MAINTENANT, AU TRAVAIL, ET VITE !



CE CISCO M'INQUIÈTE, IL EST TRÈS MALIN ET N'A PEUR DE RIEN ! JE SUIS DÉCIDÉ À FILER TOUT DE SUITE D'ICI ! ATTENDEZ, NE VOUS AFFOLEZ PAS !



CEST UN HOMME, HEIN, IL N'EST PAS INVULNERABLE !!!



TIRER SUR CISCO NE VA PAS ETRE FACILE! ON DIRAIT QU'IL A DES YEUX DERRIERE LA TETE!  
EN PLUS IL SE MEFIE DE NOUS!



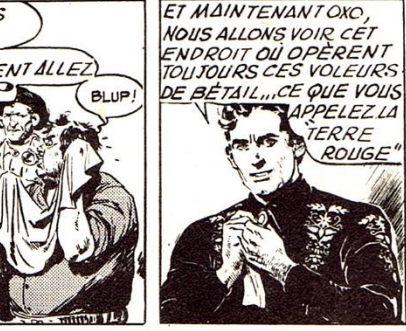
LE LENDEMAIN MATIN...  
CONTREMAITRE NOUS AVONS PARLE ENTRE NOUS HIER AU SOIR ET NOUS AVONS DECIDE DE NOUS EXCUSER DE NOTRE PREMIER ACCUEIL, NOUS VOUS AIDERONS DE NOTRE MIEUX A EN FINIR AVEC LES BAN-DITS!



MÈRE DUCIEL! T'AI AVALÉ LE SAVON!  
SERONS-NOUS AMI, CISCO?



A PROPOS, JE NE CROIS PAS QUE VOUS CONNAISSIEZ MON AMI PANCHE. IL ÉTAIT TRÈS OCCUPÉ À MANGER PENDANT NOTRE PETITE EXPLICATION! ENCHANTÉ!  
COMMENT ALLEZ-VOUS?  
BLUP!



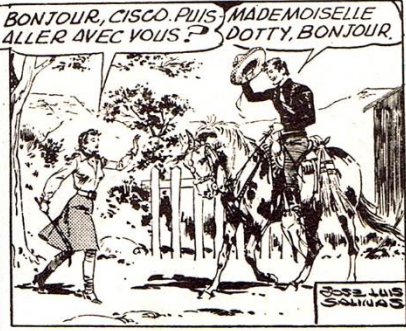
ET MAINTENANT OXO, NOUS ALLONS VOIR CÉT ENDROIT OÙ OPÈRENT TOUJOURS CÉS VOLEURS DE BÉTAIL... CE QUE VOUS APPELEZ LA TERRE ROUGE?



SI CISCO VA À LA TERRE ROUGE IL DÉCOUVRIERA NOTRE INSTALLATION!  
OUI, AUSSI N'Y ARRIVERA-T-IL JAMAIS!



QUE VEUX-TU DIRE?  
IL NE SAIT PAS OÙ EST CETTE TERRE. JE VAIS LE CONDUIRE AILLEURS!



BONJOUR, CISCO. PUIS-IL ALLER AVEC VOUS?  
MADEMOISELLE DOTTY, BONJOUR.



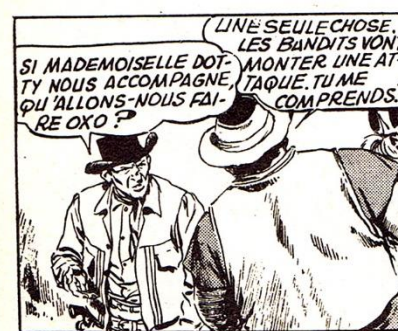
DIS DONC! SI LA FILLE VIENT AVEC NOUS ÇA N'IRA PAS, ELLE CONNAIT BIEN LA TERRE ROUGE!  
OUI, CE SAURAIT MAUVAIS.



CONTREMAITRE, CE N'EST PAS PRUDENT QUE MADEMOISELLE DOTTY VIENNE AVEC NOUS, ILY AURA PEUT-ÊTRE DU PLOMB DANS L'AIR!  
PEUH! LES VOLEURS NE TRAVAILLENT QUE LA NUIT! ILS NE SE LÈVENT PAS AUSSI TÔT!



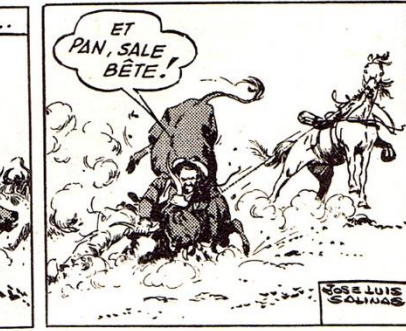
JE VOUS ACCOMPAGNE!  
CISCO VOUS NE POUVEZ PAS LA LAISSER FAIRE ÇA!  
LE RANCH EST À ELLE, OXO, SI ELLE EN A ENVIE ELLE PEUT VENIR!



SI MADEMOISELLE DOTTY NOUS ACCOMPAGNE, QU'ALLONS-NOUS FAIRE OXO?  
UNE SEULE CHOSE, LES BANDITS VONT MONTER UNE ATTAQUE, TU ME COMPRENDS?



PENDANT CE TEMPS À LA TERRE ROUGE...

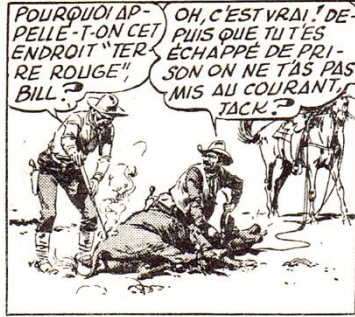


ET PAN, SALE BÊTE!



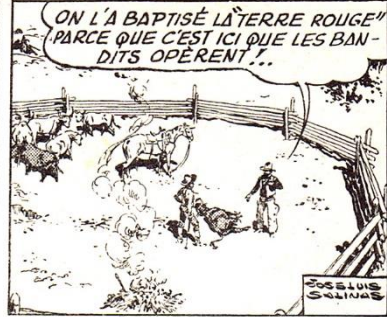
LE FER EST PRÊT, JACK ?

LE VOILÀ !..



POURQUOI APPELLE-T-ON CET ENDROIT "TERRE ROUGE", BILL ?

OH, C'EST VRAI ! DEPUIS QUE TU ES ÉCHAPPE DE PRISON ON NE T'AS PAS MIS AU COURANT, JACK ?



ON L'A BAPTISÉ LA "TERRE ROUGE" PARCE QUE C'EST ICI QUE LES BANDITS OPÈRENT !..

JOSE LUIS SALINAS



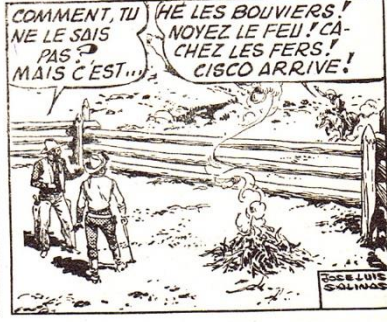
LE PREMIER SOUCI D'OXO, EN ARRIVANT, A ÉTÉ DE SE DÉBARRASSER DE TOUS CEUX QUI AVAIENT UN SOUPÇON D'HONNETÉTÉ EN EUX.

LE COUP DU FER EST BIEN TROUVÉ ! QUI EN EST L'AUTEUR ?



LE BIBI EST TRÈS MALIN !

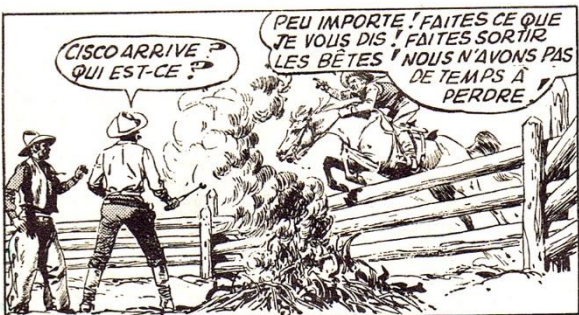
QUI EST LE BIBI ?



COMMENT, TU NE LE SAIS PAS ? MAIS C'EST...

HE LES BOUVIERS ! NOYEZ LE FEU ! CACHEZ LES FERS ! CISCO ARRIVE !

JOSE LUIS SALINAS



CISCO ARRIVE ? QUI EST-CE ?

PEU IMPORTE ! FAITES CE QUE JE VOUS DIS ! FAITES SORTIR LES BÊTES ! NOUS N'AVONS PAS DE TEMPS À PERDRE !



LE FEU EST ÉTEINT... LE FER EST CACHÉ... PUIS...

ILS VONT ARRIVER DANS UN INSTANT. METTEZ VOS FOULARDS SUR LE VISAGE ET TIREZ ! ATTENTION ! NE TOUCHEZ PAS OXO... MAIS SI JA... MAIS VOUS TOUCHEZ CISCO KID !

JOSE LUIS SALINAS



LA "TERRE ROUGE" EST DERRIÈRE LA PROCHAÎNE HAUTEUR, CISCO.

POURQUOI SOMMES-NOUS MONTÉS À CHEVAL SI TÔT ? JE N'AI MÊME PAS PRIS MON PETIT DÉJEUNER.

NE T'INQUIÈTE PAS, AMI PANCHO ! LES BANDITS VONT BIENTÔT TE SERVIR, QUELQUE CHOSE À DÉGUSTER !..



LES BANDITS ? QUELLE BLAGUE, NOUS SOMMES TOUT À FAIT EN SÉCURITÉ AVEC CISCO KID !



REGARDE !

DES GENS MASQUÉS ! LES BANDITS !

JOSE LUIS SALINAS

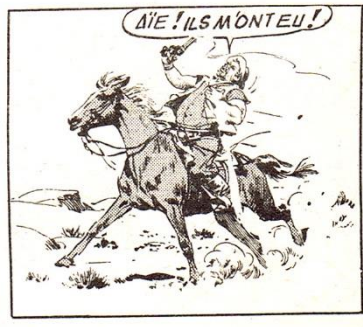


LES VOLEURS DE BESTIAUX !

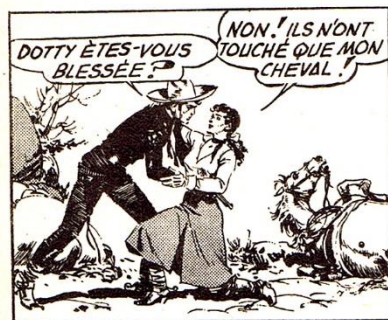
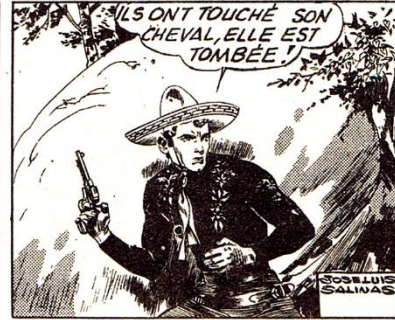
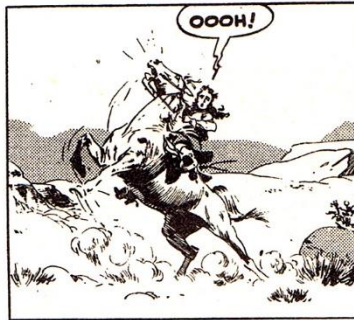
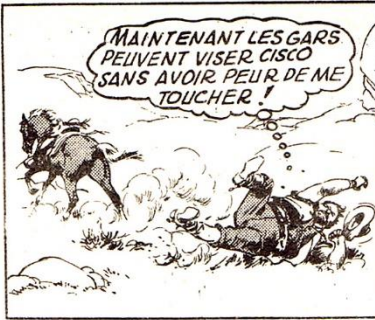
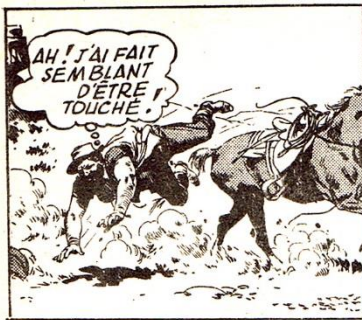
NOUS NE SOMMES PAS DE FORCE ! ALLONS DANS LA MONTAGNE !

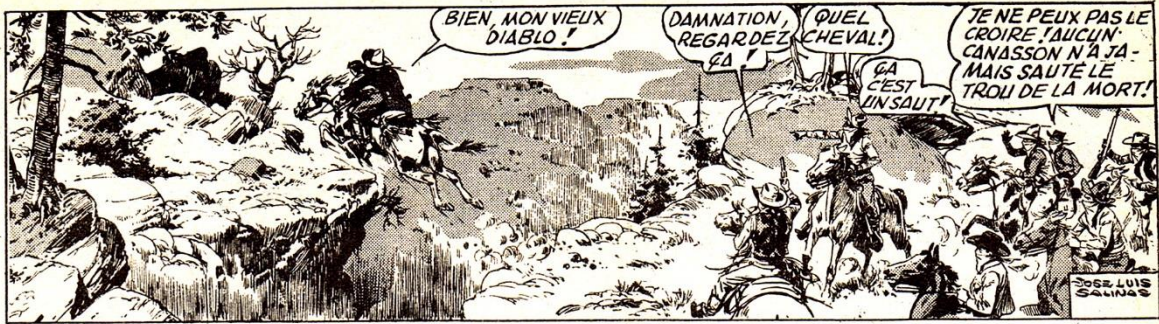


VISEZ CISCO, NE TOUCHEZ PAS OXO !



ÂÛE ! ILS MONTÈU !





BIEN, MON VIEUX DIABLO !

DAMNATION, REGARDEZ ÇA !

QUEL CHEVAL !

JE NE PEUX PAS LE CROIRE, L'AUCUN CANASSON N'A JAMAIS SAUTE LE TROU DE LA MORT !

ÇA C'EST UN SAUT !

JOSE LUIS SALINAS



OUVREZ LES YEUX MADEMOISELLE, NOUS SOMMES ARRIVÉS !

CISO, JE NE PEUX PAS LE CROIRE !



LE BORD DE LA FALAISE S'EFFRITE SOUS LE POIDS DU GRAND CHEVAL ET DE SON DOUBLE FARDEAU...

OH, OH !



PENDANT CE TEMPS...

PAUVRE OXO ! ON DIRAIT QU'IL EST MORT ! JE NE RISQUE PAS DE POUVOIR LE GUÉRIR !

JOSE LUIS SALINAS



JE NE VOIS AUCUNE BLESSURE. IL EST PEUT ÊTRE MORT DE MORT NATURELLE !



JE VAIS ÉCOUTER LE TIC-TAC DE SON COEUR. S'IL NE BAT PLUS C'EST QU'IL EST EN MALVAINSE POSTURE !



OUILLE !

JOSE LUIS SALINAS



PANCHO S'EST ÉTEINT COMME UNE VIEILLE CHANDELLE !



JE VAIS ME BANDER LE CRÂNE ! SI QUELQU'UN M'INTERROGE, JE DIRAI QUE J'AI ÉTÉ ÉGRATIGNÉ PAR UNE BALLE !



UNE AUTRE BALLE PERDUE POURRAIT AUSSI BIEN AVOIR TOUCHÉ L'AMI DE CISCO !



À LA REFLEXION, PANCHO POURRAIT M'ÊTRE PLUS UTILE VIVANT QUE MORT. IL NE SAIT PAS QUE JE L'AI ASSOMÉ... ET IL POURRA TÉMOIGNER QUE J'ÉTAIS DESCENDU DE MON CHEVAL PENDANT L'ATTAQUE !



JE VAIS BANDER SA BOSSE ET IL CROIRA QU'IL A ÉTÉ TOUCHÉ PAR UNE BALLE PERDUE !



PANCHO A L'AIR PEU INTELLIGENT ! IL NE NOUS GÉNÈRA GUÈRE MAIS PAR CONTRE J'ESPÈRE BIEN QUE LES GARS EN ONT FINI AVEC CISCO !

JOSE LUIS SALINAS





PANCHO ! RÉ-VEILLE-TOI !

OOOOH ! (BLIP !)



OXO ! MAIS VOUS ÊTES MORT ! SE-RAIS-JE UN AN-GE MOI AUSSI !

JE NE VOIS PAS VOS AILES POUSSER, PAN-CHO ! VOUS AVEZ DU ÊTRE ÉGRATIGNÉ PAR UNE BALLE, COMME MOI !



PENDANT CE TEMPS... CISCO ! NOUS SOM- MES SAUVÉS, GRÂ- CE À VOUS... ET À DIABLO !

OUI, MADemoiselle MAIS JE CRAINS QUE CES GENS-LÀ NE RECOMMEN- CENT !



CISCO, QUE VEUX VOIR OÙ SE DIRIGENT CES BAN- DITS ? FAITES-VOUS ?



ÉTONNANT ! ILS ONT L'AIR D'AL- LER VERS LE RANCH !



ÉPERONNEZ VOS CHEVAUX LES GARS, IL FAUT QUE NOUS SOYONS RENTRÉS AU RANCH ET QUE NOUS AYONS L'AIR INNOCENTS QU'AND CISCO ARRIVERA !



BRONC, IL FAU- DRA PARLER AU VIEUX DE CETTE ATTAQUE !

NON TÊTE DE MU- LE ! NOUS NE SOMMES PAS AU COURANT, TU AS COMPRIS ?



PLUS TARD... AU RANCH...

EN LAISSANT LA VIE SAUVÉ À CISCO VOUS AVEZ TOUT GÂCHÉ ! À LA NUIT BRONC, TU TE FAUFILERAS ET TU IRAS TOUT RACONTER À BIBI !



LA NUIT TOMBE... BRONC RAPPORTE TOUT À BIBI !

ET ALORS JEUNE HOMME NAISSEZ QUE PUIS-JE FAIRE POUR BIEN, BIBI ! VOUS ? VOUS ÊTES UN DES EMPLOYÉS DU RANCH V-DASH, N'EST-CE PAS ?



AH ! AH ! JE ME SOUVIENS, VOUS ÊTES BRONC SHAW, UN DES TROIS FRÈRES SHAW, BIEN SÛR !

C'EST ÇA BIBI !



CE SERA TOUT, CARTER ! BIEN MONSIEUR !



LE DOMESTIQUE LES LAISSÉ SEULS... BRONC, TE VOUS AI DÉJÀ DIT DE NE JAMAIS VE- NIR À LA MAISON A MOINS D'UNE CATAS- TROPHE !

ELLE S'APPEL- LE CISCO KID !



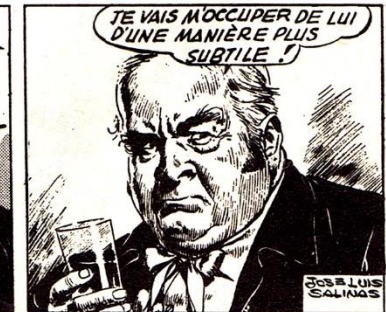
CISCO EST DONC VENU EN TROUBLE FÊTE, HEIN ? RAÇON- TE MOI TOUT, BRONC.

EH BIEN, BIBI, ÇA A COMMENCÉ COMME ÇA !



BRONC RACONTE TOUT CE QUI VIENT DE SE PASSER AU RANCH V-DASH. PUIS...

IL ME SEMBLE ÉVIDENT QU'OXO, SNAP ET TOI, AVEZ UN ADVERSAIRE REDOUTABLE. CE N'EST PAS PAR LA FORCE QUE NOUS VIENDRONS À BOUT DE LUI !



JE VAIS M'OCCUPER DE LUI D'UNE MANIÈRE PLUS SUBTILE !

DE QUELLE MANIÈRE J'AI DIT "SUBTILE"...  
RE DITES-VOUS QUE VOUS ALLEZ VOUS OCCUPER DE CISCO ?

UNE METHODE SÛRE, TU PEUX ME CROIRE. J'IRAI DÈS DEMAIN AU RANCH V-DASH.

LE LENDEMAIN MATIN AU RANCH V-DASH  
PAPA, CE CISCO KID TU AS L'AIR DE EST ÉTONNANT: IL M'A SAUVÉ LA VIE...  
BEAUCOUP L'APPRECIER, PETIT...  
TE, ET...

BONJOUR. IL Y A QUELQU'UN ?

WILL BILLING! MON BON VOISIN ET MON MEILLEUR AMI!!!

JOSE LUIS SALINAS

JE VIENS D'APPRENDRE QUE VOUS ÉTIEZ ALITÉ ET JE ME SUIS PRÉCIPITÉ POUR VOIR SI JE POUVAIS ÊTRE UTILE.

WILL BILLING, C'EST TRÈS AIMABLE À VOUS.

ÇA VA MAL, JE DOIS LE RECONNAÎTRE, MAIS JE CROIS QUE LA SITUATION VA S'AMÉLIORER. J'AI UN NOUVEAU CONTREMAÎTRE QUI S'APPELLE CISCO KID!

COMMENT? OH, NON!

HEIN? QU'AVEZ-VOUS JEH BIEN... JE NE VOUS CONTRÉ-CONNAIS PAS L'HOMME CISCO? ME PERSONNELLEMENT... MAIS SA RÉPUTATION!

JOSE LUIS SALINAS

VOUS N'AVEZ PAS LE DROIT DE DIRE DU MAL DE CISCO.

VOUS AVEZ RAISON, MÂ CHÈRE DOTTY, COMME ON DIT CE N'EST PAS MON AFFAIRE!

UNE MINUTE, SI VOUS SAVEZ QUELQUE CHOSE, IL FAUT QUE VOUS ME LE DISIEZ.

VERN, JE N'IRAI PAS JUSQU'À DIRE QU'IL EST COMPLICE DES VOLEURS DE BÉTAIL, MAIS...

...JE SAIS AVEC CERTITUDE QUE CISCO EST RECHERCHÉ PAR TROIS SHERIFFS DIFFÉRENTS!

JOSE LUIS SALINAS

WILL BILLING, JE VOUS DIS QUE CISCO EST HONNÊTE OU JE NE M'Y CONNAIS PAS.

COMME VOUS VOUDREZ, VERN... MAIS LES FAITS SONT LÀ!!!

TRÈS BIEN! VOUS DITES QUE LA POLICE LE RECHERCHE! NOUS ALLONS L'APPELER ET LUI PARLER D'HOMME À HOMME! CISCO!

CISCO! CISCO! CISCO! ??

CISCO, EST-IL VRAI QUE VOUS ÊTES RECHERCHÉ PAR TROIS SHERIFFS?

NON, MONSIEUR, CE N'EST PAS EXACT.

C'EST SIX SHERIFFS QUI SONT APRÈS MOI!

OH... CISCO...



CISCO, POURQUOI SOMMES-NOUS TAPIS DANS LA ROSÉE DE LA "TERRE ROUGE" ALORS QUE NOUS POURRIONS ÊTRE SI BIEN DANS UN UT DE PLUMES.

NOUS SOMMES LÀ, POUR ATTRAVER LES BANDITS.

MAIS, AMI, NOUS AVONS ÉTÉ RENVOYÉS DE NOTRE EMPLOI.

OUI, ET LES BANDITS LE SAVENT.

A L'AUBE. C'EST BIBI!

LUI-MÊME! VITE EN SELLE, MARMOTTES, NOUS PARTONS POUR LA "TERRE ROUGE"!

MAIS NOUS PENSIONS QU'IL FAU- LAIT SE TENIR TRANQUILLES!

CE N'EST PLUS LA PEINE. JE ME SUIS DÉBARRASSÉ DE CISCO ET LE VIEUX VERN EST DANS SON LIT. AL- LONS SE COU- COUZEZ-VOUS!

HÉ! HÉ! JE DÉPOUILLERAI VERNON DASH ET DE TOUT SON BÉTAIL. JE LUI OFFRIRAI MA SYMPATHIE PROFONDE ET JE RACHÈTERAI TOUTE SA TERRE ET SES BATIMENTS POUR RIEN.

PENDANT CE TEMPS... CISCO, LES BANDITS NE VIENNENT PAS! NOUS CHASSONS UN MERLE BLANC.

CHUT, PANCHO! DES CHEVAUX D'ARRIVENT VERS NOUS!

À LA TERRE ROUGE...

MON VIEIL AMI VERNON DASHER CROIT QUE SES BÊTES SONT BIEN MARQUÉES À SON CHIFFRE. S'IL POUVAIT SE DOU- TER!

ATTENTION À CE FER, NE FAIS PAS DE BAVURES!

MAINTENANT TU ES DU RANCH W-B... C'EST À DIRE WILL BILLING, LE BIBI, L'HOMME INTELLI- GENT!

CISCO, ILS CHANGENT LES MARQUES DU V-DASH EN W-B... ARRÊ- TONS-LES!

FAIS-TOI, AMI, ATTENDONS!

C'EST MOI QUI VAIS APLIQUER LE FER CETTE FOIS-ÇI, TENEZ BIEN LA BÊTE!

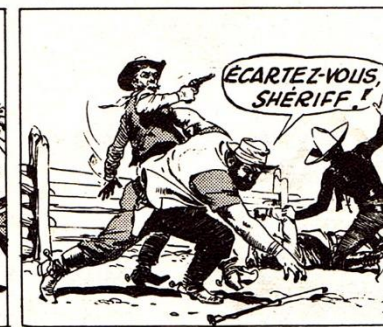
NET, HEIN? LE VIEUX BIBI PEUT FAIRE TOUT CE QUE VOUS FAITES BOUVIERS ET MÊME UN PEU MIEUX QUE VOUS!

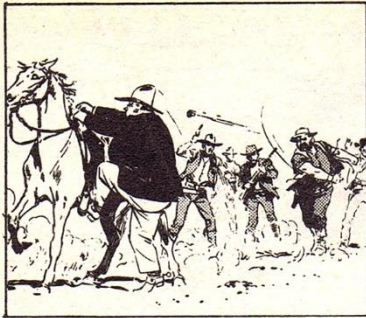
CE QU'IL Y A DE BIEN DANS CETTE OR- GANISATION C'EST QUE PERSONNE NE SE DOUTE DE RIEN! MON VIEIL AMI, VERNON CROIT QUE SES BÊTES SONT VOLÉES PAR DES BANDITS...

ET COMME JE ME SUIS DÉBARRAS- SER DE CISCO KID, NOUS N'AVONS PLUS RIEN À CRAINDRE!

CACHÉS À PROXIMITÉ... LARGEMENT, MADEMOISELLE EN AVEZ-VOUS ENTENDU ASSEZ SHERIFF!

DOTTY!





BIBI M'A L'AIR CALMEZ-VOUS SHÉ-ASSOMMÉ, OXO-RIFF, VOUS ME TÈ-A LANCÉ CE FER NEZ... MAIS JE NE, COMME UNE L'AI PAS MANQUÉ. BALLE!

JOSE LUIS GALINDO



IL N'EST PAS MORT, MONSIEUR, M'ENTENDEZ-VOUS?

JE SUIS PERDU DU CISCO... ET J'AI PEUR...



DE TOUTE MA VIE, JE N'AI JAMAIS EU PEUR MAIS, MAINTENANT, AVANT DE MOURIR, LE VOLEZ-VOUS?



APPROCHEZ-VOUS TOUS, SA VOIX EST FAIBLE ET VOUS DEVEZ ÊTRE TÉMOINS DE SA DERNIÈRE CONFES-SION!

O.OUI!

JOSE LUIS GALINDO



LE SHERIFF BLESSÉ REÇOIT LES PREMIERS SOINS... WILL BILLING EST MORT APRÈS AVOIR DICTÉ SES DERNIÈRES VOLONTÉS... LES VOLEURS DE BESTIAUX SONT CONDUITS À LA PRISON...



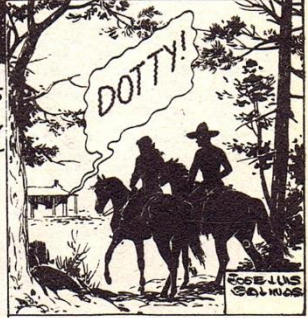
OH, CISCO, TOUT ÇA EST TROP HORRIBLE... DIRE QUE LE MEILLEUR AMI DE PAPA ÉTAIT LE CHEF DES BANDITS!

JE SAIS, MADEMOISELLE, C'EST UN GRAND COUP POUR VOUS!



JE NE SAIS PLUS EN QUI AVOIR CONFIANCE SAUF... EN VOUS CISCO!

VOUS POUVEZ COMPTER SUR MOI, JE VAIS VOUS RACCOMPAGNER CHEZ VOUS!



DOTTY!

JOSE LUIS GALINDO



CISCO, JE N'AI PAS LE COURAGE DE VOIR PAPA! QUAND IL APPRENDRA LA TRAHISSE DE WILL BILLING, ÇA LUI BRISERA LE COEUR. PAS BESOIN DE LE LUI DIRE, LAISSEZ-MOI PARLER!



JE VOUS APORTE DE TRISTES NOUVELLES, MONSIEUR DASHER. VOTRE AMI WILL BILLING EST MORT... TUE PAR UN BANDIT...



MAIS SES DERNIÈRES PAROLES ONT ÉTÉ UN TESTAMENT ORAL... IL VOUS LAISSE TOUT SON BIEN!

TONNERRE! JE N'AURAIS JAMAIS UN AUTRE AMI COMME CE VIEUX BILLING!

JOSE LUIS GALINDO



MAIS, PAPA, NOUS AVONS UN NOUVEL AMI... UN VRAI! MÊME APRÈS QUE VOUS L'AVEZ EU REN-RENOVYÉ IL S'EST BATTU POUR NOUS! ÉTA ATTRAPÉ LES VOLEURS...

CHUT MADEMOISELLE, JE N'AI RIEN FAIT!



C'EST VOUS QUI ÉTES ALLÉE DANS LA NUIT CHERCHER LE SHERIFF ET SES HOMMES! VOUS ÊTES UNE HÉROÏNE!



CISCO, VOUS AVEZ FAIT TOUS LES DEUX DU BON TRAVAIL ET JE M'EXCUSE DE M'ÊTRE MÉFIÉ DE VOUS! MAIS SI VOUS AVEZ SIX SHÉRIFFS À VOS TROUSSES! C'EST FACILE À COMPRENDRE, PAPA! IL LUI COURENT APRÈS POUR LUI DONNER DES MÉDAILLES!

JOSE LUIS GALINDO

DANS NOTRE PROCHAIN NUMÉRO: LA SUITE DES AVENTURES DE CISCO RID.

